

Dodatok č. 1 k NZ č. 2010000369

I. ZMLUVNE STRANY**Prenajímateľ: Mesto Košice**

zastúpené primátorom: MUDr. Richardom Rašim, PhD., MPH

sídlo: Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice

bankové spojenie:

číslo účtu:

IČO: 00 691 135

DIČ: 2021186904

IČDPH: SK2021186904

(ďalej len prenajímateľ)

Nájomca : MEDIPARTNERS s.r.o.

štatutárny zástupca: MUDr. Zuzana Kôver Štovčíková, konateľ spoločnosti

adresa: Záhradná 12, 044 24 Poproč

bankové spojenie:

číslo účtu:

IČO: 36 586 561

DIČ: 2021939788

(ďalej len nájomca)

**Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody upravujú nájomnú zmluvu
č. 2010000369 zo dňa 29.4.2010 nasledovne:**

V. NÁJOMNÉ

V bode 1. sa vypúšťajú slová „vo výške 15 200 €“ a vkladajú sa slová „v zmysle tabuľky (príloha č. 2)“

V bode 3. sa za slovo „uhradiť“ vkladá „od roku 2013“ a vypúšťa sa slovo „vo výške 15 200 €“ a vkladajú sa slová „v zmysle tabuľky (príloha č. 2)“ a vypúšťa sa slovo „Dexia“ a nahrádza sa slovom „Príma“

V bode 5 sa za slovo „započítavané“ vkladajú slová „a vyfakturované“ a vypúšťa sa „investovaných prostriedkov“ a nahrádza sa „zrealizovaných stavebných prác“.

VII. PODMIENKY NÁJMU

V bode 3. sa vypúšťajú slová „stanovenej podľa čl. V bod 5“ a nahrádzajú sa slovom „nájomu“.

V bode 3 sa dopĺňa nový odstavce, ktorého znenie je :

Nájomca sa zaväzuje zrealizovať stavebné práce v rozsahu určenom v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku. V prípade ak nájomca nedodrží rozsah prác v danom kalendárnom roku je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,- €.

Bod 9 sa mení a znie:

Nájomca po zrealizovaní prác v zmysle odsúhlaseného rozsahu podľa bodu 3. tohto článku je povinný predložiť prenajímateľovi za účelom započítania prác s nájomným nasledovné doklady:

- a) informáciu o výbere zhotoviteľa prác v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a v súlade so smernicou prenajímateľa o verejnom obstarávaní najneskôr do 30.11.
- b) najneskôr do 30.11. samostatný daňový doklad vystavený nájomcom, ktorým bude nájomca fakturovať prenajímateľovi zrealizované práce v rozsahu technického zhodnotenia a opravy a údržby do výšky nájomného. Splatnosť faktúry bude 15.12. príslušného kalendárneho roka,
- c) Nájomca sa zaväzuje predložiť každoročne súpis zrealizovaných stavebných prác nad rámec hodnoty nájmu potvrdený stavebným dozorom podľa prílohy č.2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku. Tento súpis bude podkladom pre fakturáciu vykonaných prác nájomcom počas celej doby nájmu
- d) Nájomca sa zaväzuje protokolárne odovzdať zrealizované práce v danom roku podľa prílohy č.2.

Tieto doklady je nájomca povinný predložiť najneskôr do 30.11. kalendárneho roka, v ktorom si chce uplatniť možnosť započítania zrealizovaných prác s nájomným. Prenajímateľ má právo dať vyhotoviť znalecký posudok na ohodnotenie zrealizovaných prác. V prípade, že hodnota zrealizovaných prác podľa znaleckého posudku bude nižšia ako predložené faktúry, bude s nájomným započítaná hodnota vypočítaná podľa znaleckého posudku. Ak nájomca poruší bod 9. a) až d) je povinný uhradiť prenajímateľovi sankciu vo výške 500,- €.

V bode 10 sa vypúšťa „zabezpečiť na vlastné náklady poistenie vnútorného zariadenia v predmete nájmu. Potvrdenie o poistení predmetu nájmu predloží nájomca prenajímateľovi najneskôr do 30 dní od podpísania nájomnej zmluvy“.

IX. ÚČTOVNÉ VZŤAHY

V čl. IX sa vypúšťa bod 3.

Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nezmenené ostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle mesta Košice (www.kosice.sk).

Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých 2 obdrží prenajímateľ a 2 nájomca.

28. OKT. 2013

V Košiciach

ZA PRENAJÍMATEĽA

ZA NÁJOMCU

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta Košice

MUDr. Zuzana Kover Štovčíková
MEDIPARTNERS s. r. o.

6. VÝŠKA NÁKLADOV NA STAVEBNÉ PRÁCE

Celková výška predpokladaných stavebných prac, rozložených na 5 rokov, činí 228 000 €.

rok	položka	Realizovane Stavebne prace
2010	přípravné práce (vyčistenie, zarovnanie a príprava plôch, budov)	
2010	rekonštrukcia hlavných vedení a budov (vrátnica, bufet, toalety)	
2010	1. fáza vybudovanie oplotenia areálu (hradný múr)	
2010	1. fáza výstavby detského bazéna so zázemím	
2010	sprevádzkovanie bufetov podľa HCCP	
	SPOLU ZA 2010	32 469,00 €
2011	1. fáza výstavba oddychovej zóny pre grilovanie	
2011	2. fáza dobudovanie detského bazéna	
2011	vybudovanie reštaurácie a spoločenskej miestnosti, terasy+zariadenie	
2011	2. fáza oplotenie (hradný múr)	
2011	parková úprava, spevnené plochy	
2011	1. fáza nové ihriská (šmýkalky, preliezky, hojdačky, prekážkové dráhy, požičovňa)	
	SPOLU ZA 2011	30 300,00 €
2012	2. fáza nové ihriská (šmýkalky, preliezky, hojdačky, prekážkové dráhy)	
2012	2. fáza výstavba oddychovej zóny pre grilovanie	
2012	3. fáza oplotenie (hradný múr)	
2012	rekonštrukcia minigolfového ihriska	
2012	parková úprava, spevnené plochy	
2012	výstavba komplexu detského ihriska (hrady, trampolína, dinosaurus, pirátska loď)	
	SPOLU ZA 2012	38 861,00 €
2013	3. fáza nové ihriská (šmýkalky, preliezky, hojdačky, prekážkové dráhy, požičovňa)	
2013	3. fáza výstavba oddychovej zóny pre grilovanie	
2013	4. fáza oplotenie (hradný múr)	
2013	4. fáza nové ihriská (šmýkalky, preliezky, hojdačky, prekážkové dráhy, požičovňa)	
2013	výstavba bufetov	
2013	parková úprava, spevnené plochy	
2013	výstavba amfiteátra (otvorené kino) + technika	
	SPOLU ZA 2013	50 000,00 €
2014	koberce trávnatých plôch, parková úprava, spevnené plochy	
2014	ukončenie výstavby ihrísk, prekážkových dráh, hojdačiek, preliezok	
2014	finálna fáza oplotenia (hradný múr)	
	SPOLU ZA 2014	50 000,00 €
2015	dokončenie vnútorného vybavenia	
2015	dokumentácia, testy, dokončovacie práce, zabezpečovací systém	
	SPOLU ZA 2015	26 370,00 €
	CELKOM:	228 000,00 €

HARMONOGRAM PROJEKTU

Projekt bude realizovaný v období 14 a pol po sebe nasledujúcich rokov, počnúc 1.5.2010. Stavebné práce budú realizované v rokoch 2010–4/2015. Prevádzka by trvala počas doby trvania nájomnej zmluvy, teda do konca roku 2024.

NÁVRH NA USPORIADANIE ZREALIZOVANÝCH STAVEBNÝCH PRÁC

Návrh na usporiadanie stavebných prác 228 000 € vychádza z výšky nájomného v zmysle tabuľky (príloha č. 2) a doby prenájmu 14,5 roka, pričom nájomné bude odpočítané z hodnoty výšky stavebných prác.

V konečnom dôsledku výška úhrad nájomného bude 0€ od roku 2010 do roku 2024, nájomné bude započítané s výškou zrealizovaných stavebných prác.

Návrh na usporiadanie investície:

rok	sezóna leto/leto	fakturácia nájomu prenajímateľom	realizované stavebné práce	fakturácia odovzdaných prác nájomcom	úhrada nájomného
2010	2010/2011	10 133,34 €	32 469,00 €	10 133,34 €	0,00 €
2011	2011/2012	15 200,00 €	30 300,00 €	15 200,00 €	0,00 €
2012	2012/2013	15 200,00 €	38 861,00 €	15 200,00 €	0,00 €
2013	2013/2014	15 890,90 €	50 000,00 €	15 890,90 €	0,00 €
2014	2014/2015	15 890,90€	50 000,00 €	15 890,90 €	0,00 €
2015	2015/2016	15 890,90€	26 370,00 €	15 890,90 €	0,00 €
2016	2016/2017	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2017	2017/2018	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2018	2018/2019	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2019	2019/2020	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2020	2020/2021	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2021	2021/2022	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2022	2022/2023	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2023	2023/2024	15 890,90€		15 890,90 €	0,00 €
2024	2024	12 666,76 €		12 666,76 €	0,00 €
SPOLU:		228 000,00 €	228 000,00 €	228 000,00 €	0,00€

Zuzana Kövér Štovčíková
 konateľ spoločnosti